

Pourquoi apprendre le français ? Parce que « ça fait mal »

Cahiers > Fête de la francophonie, fête de tous les francophones

Le 2 décembre 2010 | | 17 messages

Deux jeunes femmes d'origine marocaine disent pourquoi elles ont choisi de suivre une formation pour mieux connaître le français.

Latifa : *Pourquoi apprendre le français ? On est dans un pays où on parle le français ! Et puis, pour comprendre les factures, pour s'intégrer avec les gens, pour vivre ici. Ma langue maternelle c'est l'arabe puis c'est le berbère quand je suis arrivé en Belgique. Mes enfants, ils ne connaissent que le français. J'ai essayé de leur parler arabe mais cela ne va pas. Je crois que c'est parce que mon mari ne parle que le français. **D'ailleurs à la maison, il y a 3 télé. Mes enfants regardent en français. Moi, je regarde en arabe. Ma belle-mère, elle regarde la télé en berbère.***

Quand les enfants demandent pour l'école et qu'on ne sait pas répondre, ça fait mal.

Quand il faut remplir un document, il dit : « Maman, ce sont les parents qui doivent remplir ça. Ce n'est pas moi. » Cela fait mal. *C'est pour cela que j'ai insisté pour faire une formation.*

En partant au Maroc, je suis tombé en panne avec ma carte bancaire. J'ai dû téléphoner à la banque, je ne comprenais pas. Maintenant ça va mieux. Je comprends mieux. Quand il faut chercher quelqu'un pour m'aider en français, je me dis « pourquoi, cela m'arrive à moi. » Ca fait mal.

Mon fils est arrivé à 10 ans et demi, il parle bien le français après 6 mois.

Quand je suis au Maroc, il y a des panneaux en arabe et en français. Je regarde toujours les panneaux en français, c'est naturel pour moi. Je ne regarde pas l'arabe. Pourtant, je lis l'arabe.

Latifa, Marocaine arrivée en Belgique en 2003

Fatima : *Mon mari, il travaille l'après-midi et le soir. Quand les enfants rentrent, ils cherchent quelqu'un pour les aider dans leurs devoirs. Mais moi, je ne connais pas. Alors, ils font leur devoir à 7 heures du matin avec mon mari.*

Fatima, jeune marocaine